 

# Aloittelevien kääntäjien kurssi 2019

# Opettajan lausunto

|  |
| --- |
| Opettajan tiedot  |
| Opettajan nimi |       |
| Yliopisto ja laitos |       |
| Sähköpostiosoite |       |

|  |
| --- |
| Hakijan nimi ja opettajan suositus |
| Opiskelijan nimi |       |
| Miksi tämä kurssi olisi hänelle sopiva? |       |
| Miksi suositat, että tämä hakija hyväksyttäisiin kurssille tänä vuonna? Voit valita useamman vaihtoehdon ja lisätä oman perustelun. |
| [ ]  Hakija on osoittanut kiinnostusta kirjallisuutta ja sen kääntämistä kohtaan.[ ]  Se kannustaisi hakijaa jatkamaan suomen kielen opiskelua.[ ]  Hakija ei ole koskaan käynyt Suomessa.[ ]  Hakija ei ole koskaan ollut Opetushallituksen (tai CIMOn) kesäkurssilla.[ ]  Muu syy, kerro tarkemmin:       |
| Hakijan Suomen kielen ja kulttuurin opinnot  |
| Montako vuotta opiskelija on opiskellut suomen kieltä yliopistossasi? |       |
| Kuinka monta tuntia viikossa opiskelijalla on Suomen kielen ja kulttuurin opintoja? | Syksy 2018:      Kevät 2019:       |

|  |
| --- |
| Miten kielitaidon eri osa-alueet painottuvat opetuksessa? Mitä opetetaan eniten, mitä vähiten? |
| Kuuntelu |       |
| Puhuminen/keskustelu |       |
| Lukeminen |       |
| Kirjoittaminen |       |
| Rakenteet |       |
| Sanasto |        |
| Arvioi opiskelijan kielitaidon taso eurooppalaisen tason itsearviointilokerikon perusteella (<http://europass.cedefop.europa.eu/fi/resources/european-language-levels-cefr>)  |
| Kuullun ymmärtäminen  | [ ]  A1 [ ]  A2 [ ]  B1 [ ]  B2 [ ]  C1 [ ]  C2 |
| Luetun ymmärtäminen | [ ]  A1 [ ]  A2 [ ]  B1 [ ]  B2 [ ]  C1 [ ]  C2 |
| Puhuminen ja keskustelu  | [ ]  A1 [ ]  A2 [ ]  B1 [ ]  B2 [ ]  C1 [ ]  C2 |
| Kirjoittaminen  | [ ]  A1 [ ]  A2 [ ]  B1 [ ]  B2 [ ]  C1 [ ]  C2 |
| Kuuluuko opiskelijan opintoihin kääntäjän työhön tähtääviä opintoja? Jos vastasit kyllä, kerro vähän tarkemmin. |
|       |

|  |
| --- |
| Lisätietoja |
| Opiskelijan motivaatio osallistua kurssille |       |
| Muuta |       |